



SWAN EASYFIT STEEL

SWAN EASYFIT STAINLESS

CE 0082 UKCA 0120 UIAA EN 12277 type A: 2015 + A1: 2018

Full body harness for rock climbing and adventure parks
Harnais complet pour l'escalade et les parcours acrobatiques en hauteur

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

UKCA 0120

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended.
Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE :
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI :

SGS United Kingdom Ltd
Inward Way
Rossmore Business Park
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN
United Kingdom
N° 0120

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



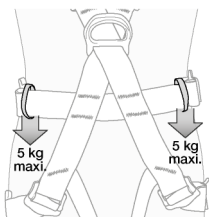
PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

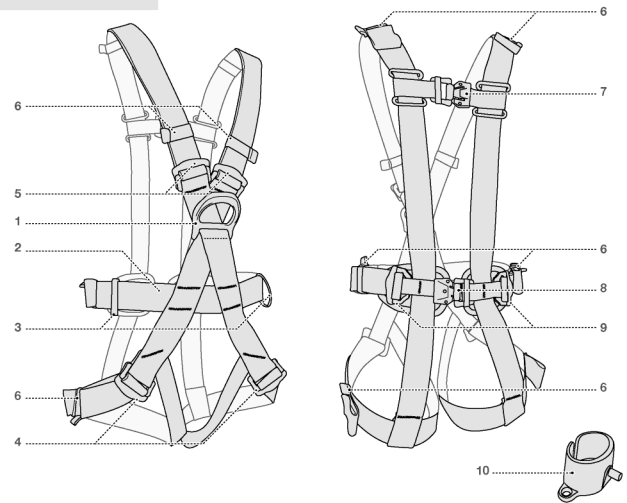
Size / Taille

SWAN EASYFIT		
A	A	120 cm
B	B	200 cm
C	C	75 cm



1. Field of application Champ d'application

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

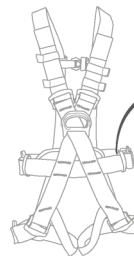


PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

Traceability and markings Traçabilité et marquage



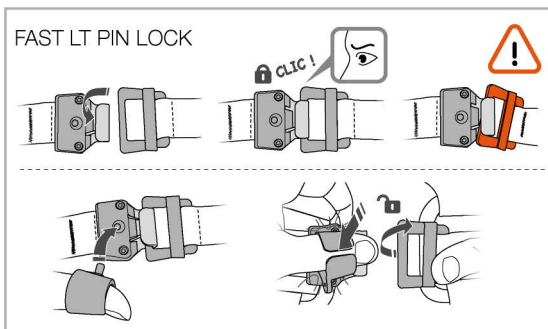
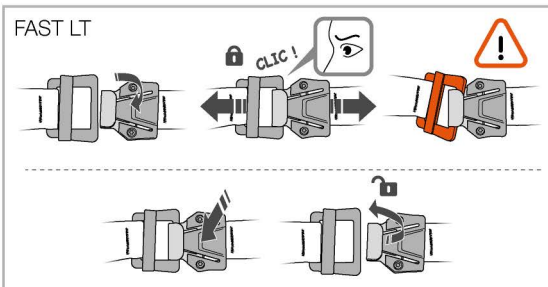
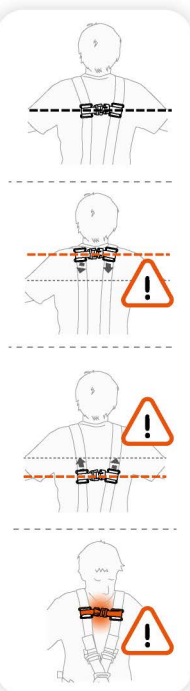
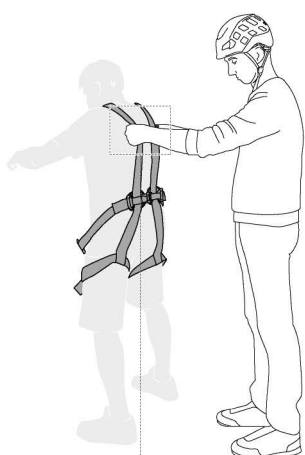
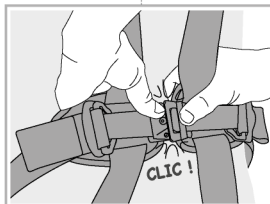
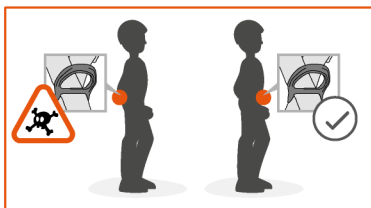
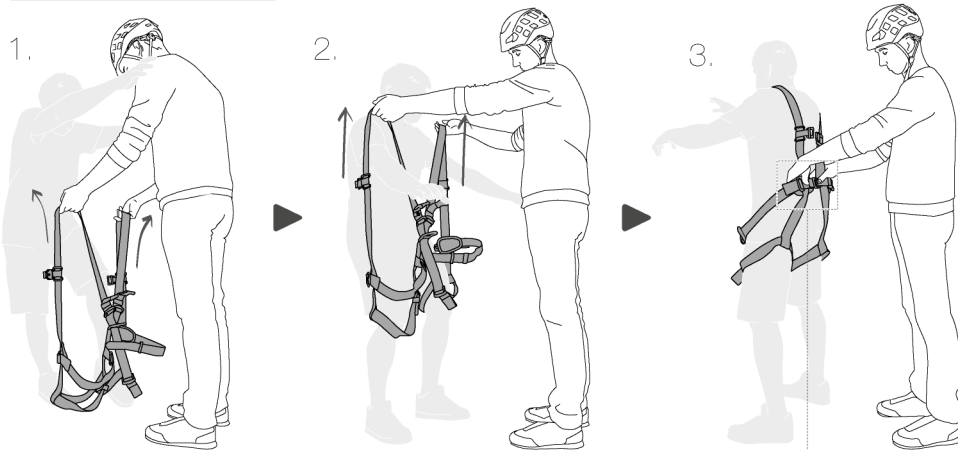
CE 0082
UKCA 0120
EN 12277 type A: 2015 + A1: 2018
APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193
13322 Marseille CEDEX 16 France
N°0082

Individual number / Numéro individuel
YY M 0000000 000
f. g. h. i.

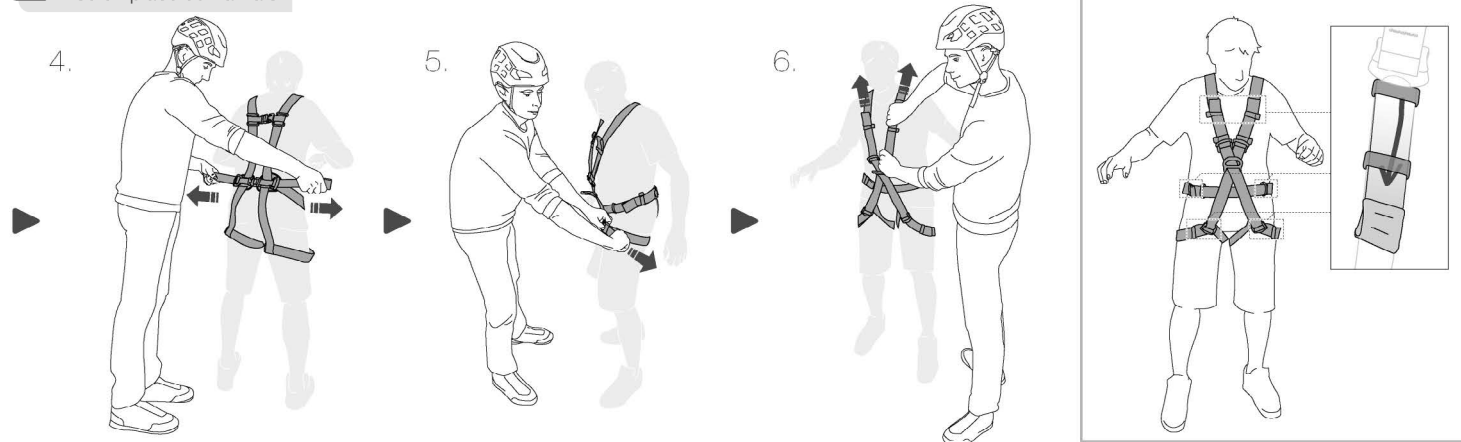
PETZL
SWAN EASYFIT
CE 0082
UKCA 0120
EN 12277 type A: 2015 + A1: 2018
PETZL FR-38920 Crolles Cidex 105A PETZL.COM Tel: +33-(0)4 76 92 09 00
EN 12277 2015 + A1
FAST LT PIN LOCK
CLIC!

FAST LT
DOUBLEBACK
Version : SWAN EASYFIT
Série N° : YY M 0000000 000
N° de série : YY M 0000000 000
MM/YY

5. Harness set up
Mise en place du harnais



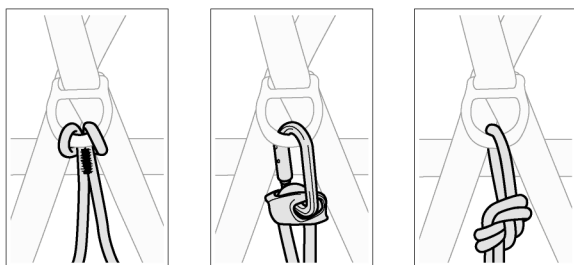
5. Harness set up Mise en place du harnais



DOUBLEBACK



6. Front attachment point Point d'attache avant



7. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / n° de série
000 XXX XX XXXX + 10 years
ans

B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport Stockage - transport

I. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact Questions - Contact



EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.
Full-body harness for rock climbing and adventure sports.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.
Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.
This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.
You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Front attachment point, (2) Waistbelt, (3) Gear loop, (4) Leg loop adjustment buckles, (5) Shoulder strap adjustment buckles, (6) Elastic keepers, (7) FAST LT buckle, (8) FAST LT PIN-LOCK buckle, (9) Waistbelt adjustment buckles, (10) PIN-LOCK tool.
Principal materials: polyester, nylon, aluminum, STEEL version: steel, STAINLESS version: stainless steel.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.
Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).
WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the webbing at the attachment point, at the buckles and at the safety stitching.
Look for cuts, wear, swelling due to use, to heat, and to contact with chemicals...
Be particularly careful to check for cut or loose threads.
Check the condition of the attachment point and the buckles (absence of marks, cracks, deformation, corrosion...).

Verify that the adjustment buckles and the fastening buckles operate properly.

During use

Regularly verify that the adjustment buckles are properly tightened. It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other. Beware of foreign objects that could impede the operation of the buckles (e.g. pebbles, sand, clothing...). Verify that they are securely fastened.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).
Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 carabiners).

5. Harness setup

The harness must be donned and adjusted with the aid of a competent person who is responsible for checking that the harness is properly set up, before and during its use. Follow the directions given in the diagrams.
Always pass the excess webbing under the elastic keepers to help prevent accidental loosening of the buckles.
Wet or icy harness straps are more difficult to adjust.
The optimal position of the front tie-in point is between the chest and the navel.

Adjustment and suspension test

This harness must be adjusted to fit snugly in order to reduce the risk of injury in the event of a fall.
In a safe environment, move around and hang in the harness from the tie-in points to verify that the harness is comfortable and properly adjusted.
WARNING: incorrect adjustment of the straps exposes the user to a risk of falling out of the harness.

6. Front attachment point

All tie-in or belay systems must only be connected to the front attachment point. This harness is not designed to be used in situations where the user may experience an inverted (head down) free fall.

7. Additional Information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.
When to retire your equipment:
WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).
A product must be retired when:
- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
Destroy these products to prevent further use.

Icons:
A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Size - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Date of manufacture (month/year) - n. Manufacturer address

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et d'informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.
Harnais complet pour l'escalade et les parcours acrobatiques en hauteur.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez:
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.
Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Point d'attache avant, (2) Ceinture, (3) Porte-matériel, (4) Boucles de réglage de cuisse, (5) Boucles de réglage de bretelles, (6) Passants élastiques, (7) Boucle FAST LT, (8) Boucle FAST LT PIN-LOCK, (9) Boucles de réglage de ceinture, (10) Outi PIN-LOCK.
Matériaux principaux : polyester, polyamide, aluminium, version STEEL : acier, version STAINLESS : acier inoxydable.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.
Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau du point d'attache, des boucles et des coutures de sécurité. Surveillez les coupures, usures, gonflements et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés ou distendus.
Vérifiez l'état du point d'attache et des boucles (absence de marques, fissures, déformations, corrosion...).
Vérifiez le bon fonctionnement des boucles de réglage et des boucles de fermeture.
Pendant l'utilisation
Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage. Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres. Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez leur bon verrouillage.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).
Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 12275 par exemple).

5. Mise en place du harnais

Le harnais doit être enfilé et ajusté avec l'aide d'une personne compétente, responsable de la vérification de la bonne mise en place du harnais, avant et pendant son utilisation. Suivez les indications données par les dessins.
Passez toujours le surplus de sangle sous les passants élastiques pour éviter le desserrage intempestif des boucles.
Les sangles humides ou gelées du harnais sont plus difficiles à régler.
La position optimale du point d'encordement avant se situe entre la poitrine et le nombril.

Réglage et test de suspension

Ce harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute. Dans un endroit sans danger, effectuez des mouvements et un test de suspension sur les points d'encordement pour être sûr que le harnais soit du bon niveau de confort et qu'il soit bien réglé.
Attention, l'ajustement incorrect des sangles expose à un risque de sortir du harnais.

6. Point d'attache avant

Tout système d'encordement ou d'assurance doit être connecté uniquement sur le point d'attache avant. Ce harnais n'est pas conçu pour être utilisé sur des agrès impliquant une chute libre avec possibilité de retournement de l'utilisateur (tête en bas).

7. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.
Mise au rebut :
ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).
Un produit doit être rebouté quand :
- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).
Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.
Pictogrammes :
A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - **J. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneau d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Taille - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - l. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Date de fabrication (mois/année) - n. Adresse du fabricant

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.
Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Risiken und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.
Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahreneckelung. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.
Komplettgurt zum Klettern und für Hochseilgärten.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zum dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG
Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.
Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Richtig mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsetzen verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.
Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Vorderer Einbindepunkt, (2) Hüftgurt, (3) Materialschlaufe, (4) Einstellschnallen der Beinschlaufen, (5) Einstellschnallen der Schulterträger, (6) Elastische Riemenhalter, (7) FAST LT-Schnalle, (8) FAST LT PIN-LOCK-Schnalle, (9) Einstellschnallen des Hüftgurts, (10) PIN-LOCK-Entriegelungswerkzeug.
Hauptmaterialien: Polyester, Polyamid, Aluminium, STEEL-Version: Stahl, STAINLESS-Version: Edelstahl.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.
Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individueller Nummer, Daten, Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurtband an der Anselöse, den Schnallen und den Sicherheitsröhren. Achten Sie auf Einschnitte, Abnutzungserscheinungen, aufgequollene Stellen und sonstige durch Benutzung, Hitzeeinwirkung oder Kontakt mit chemischen Produkten hervorgerufene Schäden. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind.
Überprüfen Sie den Zustand der Anselöse und der Schnallen. Vergewissern Sie sich, dass diese keine Kratzer, Risse, Deformationen, Korrosionserscheinungen usw. aufweisen.
Überprüfen Sie die einwandfreie Gängigkeit der Einstell- und Verschlusschnallen.

Während des Gebrauchs

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband straff gezogen ist. Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.
Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper die Funktion der Schnallen beeinträchtigen (Steine, Sand, Kleidung...). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).
Die mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Karabiner EN 12275).

5. Anlegen des Gurts

Der Gurt muss mithilfe einer kompetenten Person angelegt und eingestellt werden. Diese muss vor und während des Gebrauchs überprüfen, ob der Gurt richtig sitzt. Beachten Sie die Hinweise in den Abbildungen.
Verstauen Sie das überstehende Gurtband immer unter den elastischen Riemenhaltern, um ein unbeabsichtigtes Lösen des Gurtbands zu verhindern.
Feuchtes oder verrostetes Gurtband ist schwieriger einzustellen.
Die optimale Position des vorderen Einbindepunkts ist zwischen Brustkorb und Bauchnabel.

Einstellung und Hängetest

Der Gurt muss eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern. Wählen Sie einen sicheren Ort, um ein paar Schritte mit dem Gurt zu gehen und hängen Sie sich an den Einbindepunkten in den Gurt (Hängetest), um sicherzugehen, dass der Gurt optimalen Komfort gewährleistet und richtig eingestellt ist.
Warnung: Wenn die Gurtbänder nicht richtig eingestellt sind, besteht die Gefahr, dass der Benutzer aus dem Gurt rutscht.

6. Vorderer Einbindepunkt

Nur der vordere Einbindepunkt darf zum Anseln oder zum Befestigen eines Sicherungsgeräts verwendet werden. Dieser Gurt ist nicht zur Verwendung an Geräten und Installationen entworfen, die einen freien Fall mit möglichem Kopfüberdrehen des Anwenders mit sich bringen.

7. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.
Aussondern von Ausrüstung:
ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwen erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.
Zeichenerklärungen:
A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **J. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Größe - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Herstelungsdatum (Monat/Jahr) - n. Adresse des Herstellers

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati. I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com. Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Imbracatura completa per l'arrampicata e i parchi avventura.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Punto di attacco anteriore, (2) Cintura, (3) Portamateriale, (4) Fibbie di regolazione dei cuscini, (5) Fibbie di regolazione delle bretelle, (6) Passanti elastici, (7) Fibbia FAST LT, (8) Fibbia FAST LT PIN-LOCK, (9) Fibbie di regolazione della cintura, (10) Attrezzo PIN-LOCK.

Materiale principali: poliestere, poliammide, alluminio, versione STEEL: acciaio, versione STAINLESS: acciaio inossidabile.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale, date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettucce a livello del punto d'attacco, delle fibbie e delle cuciture di sicurezza. Fare attenzione ai tagli, all'usura, ai rigonfiamenti e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici... Attenzione ai fili tagliati o allentati.

Verificare lo stato del punto di attacco e delle fibbie (assenza di segni, fessurazioni, deformazioni, corrosione...). Controllare il corretto funzionamento delle fibbie di regolazione e delle fibbie di chiusura.

Durante l'utilizzo

Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione. È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri. Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie (sassolini, sabbia, abbigliamento...). Controllarne il corretto bloccaggio.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale). Gli elementi utilizzati con l'imbracatura devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 12275).

5. Sistemazione dell'imbracatura

L'imbracatura deve essere infilata e regolata con l'aiuto di una persona competente, responsabile della corretta sistemazione dell'imbracatura, prima e durante il suo utilizzo. Seguire le indicazioni fornite dai disegni. Passare sempre la parte in eccezione della fettuccia sotto i passanti elastici per evitare l'involontario allentamento delle fibbie. Le fettucce dell'imbracatura bagnate o gelate sono più difficili da regolare. La posizione ottimale del punto di ancoramento del legamento si trova tra il petto e l'ombelico.

Regolazione e prova di sospensione

Questa imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

In un luogo senza pericoli, effettuare dei movimenti e una prova di sospensione sui punti di legatura per essere sicuri che l'imbracatura sia comoda e regolata bene.

Attenzione, l'errata regolazione delle fettucce espone al rischio di sfilarsi dall'imbracatura.

6. Punto di attacco anteriore

Qualsiasi sistema di legatura o assicurazione deve essere collegato esclusivamente sul punto di attacco anteriore. Questa imbracatura non è progettata per essere utilizzata con attrezzature che comportano una caduta libera con possibilità di ribaltamento dell'utilizzatore (posizione capovolta).

7. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
 - Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
 - Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
 - Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
 - Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
- Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Assicuratura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Taglia - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Data di fabbricazione (mese/anno) - n. Indirizzo del fabbricante

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Arnés completo para la escalada e los recorridos acrobáticos en altura.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no está previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén en regulación de las parreras. (5) Hebillas de regulación de los tirantes, (6) Trabillas elásticas, (7) Hebillas FAST LT, (8) Hebillas FAST LT PIN-LOCK, (9) Hebillas de regulación del cinturón, (10) Uti PIN-LOCK. Materiales principales: poliéster, poliamida, aluminio, versión STEEL: acero, versión STAINLESS: acero inoxidable.

2. Nomenclatura

(1) Punto de enganche delantero, (2) Cinturón, (3) Arnés portamaterial, (4) Hebillas de regulación de las parreras, (5) Hebillas de regulación de los tirantes, (6) Trabillas elásticas, (7) Hebillas FAST LT, (8) Hebillas FAST LT PIN-LOCK, (9) Hebillas de regulación del cinturón, (10) Uti PIN-LOCK.

Materiales principales: poliéster, poliamida, aluminio, versión STEEL: acero, versión STAINLESS: acero inoxidable.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas al nivel del punto de enganche, de las hebillas y de las costuras de seguridad.

Vigile los cortes, desgastes, aumentos de grosor y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos... Atención a los hilos cortados o flojos.

Compruebe el estado del punto de enganche y de las hebillas (ausencia de marcas, fisuras, deformaciones, corrosión...).

Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas de regulación y de las hebillas de cierre.

Durante la utilización

Compruebe regularmente el correcto ceñido de las hebillas de regulación. Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

Atención a los cuerpos extraños que puedan dificultar el funcionamiento de las hebillas (piedras, arena, vestimenta...). Compruebe su correcto bloqueo.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el arnés deben ser conformes a las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 12275).

5. Colocación del arnés

El arnés debe ser colocado y ajustado con la ayuda de una persona competente, responsable de la revisión de la correcta colocación del arnés, antes y durante su utilización. Sigla las indicaciones dadas en los dibujos.

Pase siempre la cinta sobrante por las trabillas elásticas para evitar que las hebillas se alojen inespablemente.

Las cintas húmedas o heladas del arnés son más difíciles de regular.

La posición óptima del punto de encorramiento delantero se sitúa entre el pecho y el ombligo.

Regulación y prueba de suspensión

Este arnés se debe llevar ajustado cerca del cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída.

En un lugar sin peligro, realice movimientos y una prueba de suspensión de los puntos de encorramiento para estar seguro de que el arnés tenga un buen nivel de confort y de que esté correctamente regulado.

Atención: el ajuste incorrecto de las cintas expone al riesgo de salirse del arnés.

6. Punto de enganche delantero

Cualquier sistema de encorramiento o aseguramiento debe estar conectado únicamente al punto de enganche delantero. Este arnés no está diseñado para ser utilizado en instalaciones que impliquen una caída libre con posibilidad de volteo del usuario (cabeza abajo).

7. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

Dar de baja:

ATENCIÓN, un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
 - Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
 - El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
 - No conoce el historial completo de utilización.
 - Cuando su utilización es obsoleta (evolución) legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).
- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/repares (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo imminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Talleje - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Fecha de fabricación (mes/año) - n. Dirección del fabricante

PT

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Torne conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura.

Arnês completo para a escalada e para os percursos acrobáticos em altura.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Ponto de fixação dianteiro, (2) Cintó, (3) Porta-material, (4) Fivelas de ajusto das pemeiras, (5) Fivelas de ajuste das alças, (6) Passadores elásticos, (7) Fivela FAST LT, (8) Fivela FAST LT PIN-LOCK, (9) Fivelas de ajuste de cintó, (10) Ferramenta PIN-LOCK.

Matérias principais: poliéster, poliamida, alumínio, versão STEEL: aço, versão STAINLESS: aço inoxidável.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registre os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas e das costuras de segurança.

Controle os cortes, desgaste, expansões e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos... Atenção aos fios cortados ou distendidos.

Verifique o estado do ponto de fixação e das fivelas (ausência de deformações, fissuras, marcas, corrosão...).

Verifique o correcto funcionamento das fivelas de ajuste e das fivelas de fecho.

Durante a utilização

Verifique regularmente o correcto aperto das fivelas de ajuste. É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asssegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

Atenção aos objectos estranhos que correm o risco de interferir com o bom funcionamento das fivelas (pedras, arena, vestuário...). Verifique que estejam bem fechadas.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interação funcional).

Os elementos utilizados com o seu arnés devem estar conformes às normas em vigor no seu país (por exemplo, mosquetões EN 12275 por exemplo).

5. Equipar-se com o arnés

O arnés deve ser vestido e ajustado com ajuda de uma pessoa competente, responsável pela verificação da boa colocação do arnés, antes e durante a sua utilização. Sigla as indicações dadas pelos desenhos.

Passse sempre a fita excedente sob os passadores elásticos para evitar que as fivelas se desloquem inespavelmente.

As fitas molhadas ou geladas do arnés são mais difíceis de ajustar.

A melhor posição do ponto de ancoragem frontal situa-se entre o peito e o umbigo.

Ajuste e teste de suspensão

O seu arnés deve estar ajustado próximo ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Núm local sem perigos, efectue movimentos e um teste de suspensão nos pontos de encorramiento para ficar seguro de que o nível de conforto e o ajuste desejado.

Atenção, o ajuste incorrecto das fitas expõe ao risco de poder soltar-se do arnés.

6. Ponto de fixação dianteiro

Qualquer sistema de encorramiento ou de segurança deve estar conectado unicamente no ponto de fixação dianteiro. Este arnés não foi concebido para uma utilização em aparelhos que envolvam que envolvam queda livre com a possibilidade de o utilizador poder virar-se de cabeça para baixo.

7. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.
 - Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
 - O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
 - Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
 - Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).
- Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:
A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfeção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/repares (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselvas) - J. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do Regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Tamenho - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Data de fabrico (mês/ano) - n. Endereço do fabricante

In deze bĳsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorspron liggen van bĳkomende gevaren. Neem bĳ twĳfel of onduidelĳheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlĳ beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.

Compleetgordel voor rotsklimmen en aĳven in parken.

Dit product mag niet meêr belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zĳn van nature gevaarlĳk.

U staaf zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begripen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begripen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelĳe verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staaf zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlĳk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Inbindpunt vooraan, (2) Heupriem, (3) Materiaalsl, (4) Regelbare gespen van de beusslussen, (5) Regelbare gespen van de schouderriemen, (6) Elastische doorsteeklussen, (7) FAST LT gesp, (8) FAST LT PIN-LOCK gesp, (9) Regelbare gespen van de heupriem, (10) PIN-LOCK tool.

Voornaamste materialen: polyester, polyamide, aluminium, versie STEEL: staal, versie STAINLESS: roestvĳ staal.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zĳn minst een grondige 12-maandĳske controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de volgende regels op Petzl.com. Vermijd de resultaten op de fĳche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste gebruikskennning, volgende periodeĳke nazichting; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controller.

Vóór elk gebruik

Kijk de bandussen na te hoogte van het inbindpunt, de gespen en de veiligheidsstiksels. Controleer op scheuren, slijtageverschĳnselen, zwellingen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten ...! Let op voor doorgesneden of uitgekroken vezels. Controleer de staat van het inbindpunt en de gespen (geken, scheuren, vervormingen, corrosie ...).

Check de goede werking van de regelbare gespen en de sluitingsgespen.

Tĳdens het gebruik

Check regelmatig of de regelbare gespen goed aangespannen zĳn. Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zĳn verbĳnding met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zĳn ten opzichte van elkaar. Let op losse voorwerpen die de goede werking van de gespen kunnen hinderen (steentjes, zand, kleedĳ ...). Controleer of ze goed vergrendeld zĳn.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie). De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zĳn in uw land (bv. karabĳnen EN 12275).

5. Aantrekken van de gordel

De gordel moet worden aangeetrokken en aangepast met de hulp van een bevoegd persoon, die verantwoordelĳk is voor de correcte plaatsing/afstelling van de gordel, vóór en tĳdens het gebruik. Volg de aanduidingen op de tekeningen. Seak het overvloedige deel van de riemen steeds door de elastische doorsteeklussen om ongewenst loskomen van de gespen te voorkomen. Naat of bevoeren riemen zĳn moeilĳker te regelen. De optimale positie van het voorste inbindpunt bevĳndt zich tussen de borstkas en de navel.

Afstelling en ophangingsrest

Deze gordel moet nauw op het lĳchaam worden aangepast om het risico op verwondingen bĳ een val te beperken.

Maak de nodige bewegingen op een ongevaarlĳke locatie en laat u hangen op de inbindpunten om er zeker van te zĳn dat de gordel comfortabel zit en goed afgesteld is.

Let op: bĳ een verkeerde aanpassing van de riemen bestaat het risico dat u uit de gordel valt.

6. Inbindpunt vooraan

Eik inbindings- of beveiligingssysteem mag enkel verbonden zĳn met het inbindpunt vooraan. Het product is niet ontworpen voor gebruik op touwwerk waarbij de gebruiker in vĳre val en met het hoofd naar beneden (gekanteleid) kan vallen.

7. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlĳke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

Afscrĳven:

Dit OP: een uitzonderlĳ voorval kan u ertoe brengen het product af te schrĳven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschrĳven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrĳke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twĳfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zĳn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
- Vermĳt deze afgeschrĳven producten om een verder gebruik te vermĳden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **J. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelĳke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelĳ risico op een incident of verwonding. 3. Belangrĳke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tractering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBMs. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tractering: datamatrix - d. Maat - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricageaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen k. Lees aandachtig de technische bĳsluiter - l. Identificatie van het model - m. Fabricagedatum (maand/jaar) - n. Adres van de fabrikant

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskriver. Advarselsskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Er du selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Persontlĳ værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.

Helikoptersikring til klatring og klatsparker.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelser over delene

(1) Fastgørelsespunkt for, (2) Høftebælte, (3) Udstyrsholder, (4) Justerbare spænder til benklæder, (5) Justerbare spænder til skulderstropper, (6) Elastiske stroppeholdere, (7) FAST LT spænde, (8) FAST LT PIN-LOCK spænde, (9) Bæltspænder, (10) PIN-LOCK værktøj. Hovedmaterialer: polyester, polyamid, aluminium, STEEL-model: stål, STAINLESS-model: rustfrit stål.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Advarsel: Afhængig af brugsens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse

Kontroller remme og stropper ved fastgørelsespunktet, spænderne og sikkerhedsryngerne. Hold øje med revner, siltage, misdannelser og skader, som skyldes brug af udstyret, varme og kemiske produkter, m.m. Vær særlig opmærksom på odelagte eller løse tråde. Kontroller fastgørelsespunktet og spænderne for mærker, revner, deformationer, korrosion, osv. Kontroller, at de justerbare spænder og klipskedpæner fungerer korrekt.

Under anvendelsen

Kontroller regelmæssigt, at spænderne er spændt korrekt. Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr i sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden. Vær opmærksom på fremmede elementer, som kan forhindre spændernes funktion (småsten, sand, tøj, osv.). Kontroller, at spænderne er spændt korrekt.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnmidler fungerer godt indbyrdes). Det udstyr, som anvendes sammen med selen, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 12275 karabiner).

5. Sådan sættes selen på

Selen skal sættes på og tilpasses under opsyn af en kompetent person, som er ansvarlig for at kontrollere, at selen er sat korrekt på både for og under brug. Folg vejledninger på tegningerne. De overskydende remme skal altid føres tilbage under de elastiske stroppeholdere for at undgå, at spænderne løsnes ubejagligt. Fugtige eller frogne stropper på selen er sværere at justere. Indbindingslåsens optimale position foran befinder sig mellem brystet og navlen.

Justering og sidetest

Denne sele skal tilpasses, så den sidder tæt, for at mindske risikoen for kvæstelser ved fald. Bevæg dig rundt på et ufarligt sted og udfør en sidetest ved at hænge i selen fra indbindingslåskenne for at kontrollere, at selen yder optimal komfort og sidder korrekt. Advarsel: Sels stropperne ikke er justeret korrekt, kan personen falde ud af selen.

6. Fastgørelsespunkt for

Enhvert indbindings- eller sikringsssystem skal udelukkende fastgøres til fastgørelsespunktet foran. Denne sele er ikke egnet til at blive brugt med redskaber, som medfører frit fald med mulighed for at vende med hoved nedad.

7. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

Kasserang af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nedsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed. Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).
- Skat dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfection - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse - I. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udsnitning af reservedele) - **J. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal siltage, oxidering, ændringer, udbedring, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskiltet

1. Situation som overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentielt færelsesation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

Spørbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-fordrningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Spørbarhed: datamatrix - d. Størrelse - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Fremstillingsdato (måned/år) - n. Producentens adresse

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Fel användning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Persontlĳ skyddsutrustning (PPE) som används till faldskydd.

Helikoptersikring för klättring och älvtrappor.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning ska du:

- läsa och förstå samtliga användarsinstruktioner
- få särskild övning i hur utrustningen ska användas
- låra känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningsdelar

(1) Främre infästningspunkt, (2) Midjebälte, (3) Utrustningsöglor, (4) Justeringsspännan för benslring, (5) Justeringsspännan för axelremmar, (6) Elastiska hållare, (7) FAST LT-spänne, (8) FAST LT PIN-LOCK-spänne, (9) Justeringsspännan för midjebälte, (10) PIN-LOCK-verktyg. Huvudsakliga material: nylon, polyester, aluminium. STEEL-modellen: stål/STAINLESS-modellen: rostfritt stål.

3. Inspektion och punker att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning. Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuella lagstiftning i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används). Varning: Den frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera banden vid infästningspunkterna, justeringsspännorna och sömmarna. Leta efter jack, siltage, bulor och skador som uppkommit till följd av användning, värme, kontakt med kemikalier osv. Leta särskilt efter trasiga eller lösa trådar. Kontrollera skicket på infästningspunkten och spännena (de får inte uppvisa några märken, sprickor, deformationer, rostfläckar eller liknande). Kontrollera att alla spännan fungerar ordentligt.

Under användning

Kontrollera regelbundet att justeringsspännorna är ordentligt åtdragna. Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och säkerhetspunkter runt andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra. Se upp för främmande föremål som kan försämra spännenas funktion (småsten, sand, kläder osv.). Kontrollera att de är ordentligt stängda.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop). Utrustning som används tillsammans med selen måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 12275-karbiner).

5. Inställning av selen

Selen ska tas på och justeras med hjälp av en kompetent person. Denna person är ansvarig för att kontrollera att selen är korrekt justerad före och efter användningen. Följ instruktionerna i figurerna.

Trä alltid överblivet vävband genom de elastiska hållarna för att undvika att spännena lossas av misstag.

Bitida eller isiga selremmar är svårare att justera.

Den optimala placeringen för den främre infästningspunkten är mellan bröstet och naveln.

Justering och belastningstest

Denna sele måste sluta tåta om knoppen för att minska skaderisken vid ett fall. En säker miljö, rör på dig och häng i selen från infästningspunkten för att kontrollera att selen är bekvämt och korrekt justerad. Varning: Om remmarna justeras felaktigt riskerar användaren att glida ur selen.

6. Främre infästningspunkt

System för knyrkning och säkring får endast kopplas in i den främre infästningspunkten. Denna sele är inte avsedd för användning i situationer där användaren riskerar att falla fritt med huvudet nedåt.

7. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EUs förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när:

- den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
- du inte helt och hållet känner till dess historia
- den blir omöden pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning.

Förstår dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - B. Mærkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder vid användning - E. Rengöring/desinfection - F. Torkning - G. Förvaring/transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utifrån Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - **J. Frågor/kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt siltage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försurighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlĳ risk för olycka eller skada. 3. Vigtig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typst - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatrix - d. Storlek - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarsinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Tillverkningsdatum (månad/år) - n. Tillverkarens adress

FI

Näissä käyttöohjeissa kerrotaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty. Varoitusymbolit antavat tietoa joistakin varusteiden käyttöön liittyistä vaaroista, mutta on mahdotonta määntä niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma joistakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Putoamis suojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilönsuojain). Kokovaljaat kalfoikipeilyn ja seikkailupaistohien. Tätä tuotetta ei saa käyttää pelinäkymän, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet
- harkita sen käyttöä varten erikoiskoulutus
- tutustua sen käyttökelppoisuuteen ja rajoituksiin
- ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päteväv ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmäläpityksen alaisia. Tästä vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekokesi varusteista. Jos et ole kykenevä, tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Etukinnityspiste, (2) Lantiovöy, (3) Varustelentikit, (4) Jalalkenkkien säätösoljet, (5) Olkahihojen säätösoljet, (6) Joustavat pidikkeet, (7) FAST LT -solki, (8) FAST LT PIN-LOCK -solki, (9) Lantioväy säätösoljet, (10) PIN-LOCK -työkauk. Päämateriaalit: nylon, polyesteri, alumiini, STEEL-versio: teräs, STAINLESS-versio: ruostumatton teräs.

3. Tarkastuskohteet

Varustetietesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzi suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käyttäytimen säätöskäytännstä sekä käyttöolosuhteista). Varolus: Käytön säätävyydestä riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojajnesi tätä useammin. Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojajimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönnumero; valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran ja seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärät; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjotus.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta hinnat kinnityspisteiden, solkien ja turvompeiden kuluista. Tarkista, ettei hihnoissa ole villoja tai pasmaimia ja etteivät ne ole kohautuneet käytön, kuormituksen, kemikaalien tai muun vuoksi. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuidut ole katkeilleet tai purkaukuneet.

Tarkasta kinnityspisteiden ja solkien kunto: jäljet, halkeamat, kulumat, väärntymät, korrosio... Varmista, että säätösoljet ja kinnitysoljet toimivat asianmukaisesti.

Käytön aikana

Varmista säännöllisesti, että säätösoljet ovat asianmukaisesti kiristettyinä. Tuotteen kunto ja kinnitytminen järjestelmän muhin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa koisiin nähden. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa koisiin nähden. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa koisiin nähden. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa koisiin nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = yhtä toimivuus yhdessä käytettynä). Valjaiden kanssa käytettävien varusteiden pitää noudattaa käyttöomassa voimassa olevia standardeja (esim. sulkenkaiden pitää olla EN 12275 -standardin mukaiset).

5. Valjaiden säätäminen

Valjaiden pukemisessa ja säätämisessä on oltava apuna pätevä henkilö, joka vastaa sen tarkistamisesta, että valjaat on oikein säädetty ennen ja jälkeen käytön. Seuraa kuvien ohjeita. Pujota aina hihnojen ylivälvät osat joustavien pidikkeiden alla säätösolkien tahattoman löysytksen välttämiseksi. Märkien tai jäisten valjashihnojen säätäminen on vaikeampaa. Ihanteellinen sijainti etummaiselle kinnityspisteelle on rinnan ja navan välillä.

Säätö ja roikkumiskoe

Valjaat on säädettävä niin, että ne istuvat mukavasti. Tämä vähentää loukkaantumisriskiä puoleistilanteissa.

Kokeile valjassa liikkeellistumista ja kinnittytymispisteiden varassa roikkumista turvallisessa ympäristössä varmistautaksesi, että valjaat ovat nitittävin mukavat ja että säädöt on tehty asianmukaisesti.

Varolus: Hihnojen väärinlaaisen säätäminen aiheuttaa vaaran, että valjaat irtoavat käyttäjän päältä.

6. Etukinnityspiste

Kaikki kinnittytymis- tai varmistusjärjestelmät pitää kinnittää ainoastaan etukinnityspisteeseen. Näitä valjaita ei ole suunniteltu käytettäväksi tilanteissa, joissa käyttäjä saattaa pudota vapasti ylösalaisin (pää edellä).

7. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (UE) 2016/425 vaatimukset. EU-varustustestimukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

Milloin varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: Pukeutustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (rankarit olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- se on yli 10 vuotta vanha ja valmistettu muovista tai tekstiileistä
- se on altistunut rajalle pudotukseksi tai rasakalle kuormitukselle
- se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta
- et tunne sen käyttöhistoriaa täysin
- se vanhenee länsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.
- Tulhosa käytöstä poistetut varusteet, jotta kukaan käytä niitä enää.

Kuvakkeet:

A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinäät - C. Hyväksytyn käyttöalmpötilat - D. Käytön varoittoimet - E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus - H. Huolto - I. Muutokset/paraukset (kieleltä muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - **J. Kysymykset/ytetydenotot**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapetuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja välinpitämättömyyden tai sellasen käyttöön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

- Tilanne, jossa on vakava loukkaantuminen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus-tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tuottaa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljittettävyyks ja merkinäät

a. Vastaa henkilönsuojajimille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitetut laitos - b. Tämän henkilönsuojajimen tuotannon valvojaksi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero - c. Jäljittettävyy: tietotietriisi - d. Koko - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunnistus - j. Standardi - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi) - n. Valmistajan osoite

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet. Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av systemet, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com. Du selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Følt bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig vernetstyr (P.VU) for beskyttelse mot fall.
Kull kroppsele for bruk til klating og aktivitetsparker.
Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

– Les og forstå alle bruksanvisningene.

– Sørg for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.

– Gjøre deg kjent med produktet og tillegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.

– Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Tilkoblingspunkt framme, (2) Hoftebelte, (3) Utstrykslekker, (4) Justeringspennner på lårbokker, (5) Justeringspennner for skulderstopper, (6) Elastiske båndholdere, (7) FAST LT-spennne, (8) FAST LT PIN-LOCK-spennne, (9) Justeringspennner på hoftebelte, (10) Verktyt til PIN-LOCK.
Hovedmaterialer: nylon, polyester, aluminium, STEEL-versjon: stål, STAINLESS-versjon: rustfritt stål.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret).
Advarsel: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt P.VU oftere.
Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com.
Før resultatene inn i et P.VU-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaklinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollens navn og signatur.

Før bruk

Sjekk alltid båndene ved tilkoblingspunktet, spennene og ved bærende sommer.
Se etter kutt, slitasje, bulker og skade forårsaket av bruk, varme og kjemikalier osv. Se spesielt etter avkuttete eller løse tråder.

Kontrollérstanden på tilkoblingspunktet og spennene (tråver av merker, sprekker, bulker, korrosjon osv.).

Sjekk at alle spenner på selen fungerer som de skal.

Under bruk

Kontrollér regelmessig at justeringspennnene er skikkelig strammet. Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.
Vær oppmerksom på fremmedelementer som kan hindre spennene i å fungere som de skal (småstein, sand, klær o.l.).
Kontrollér at de er godt festet.

4. Kompatibilitet

Kontrollér at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Uttstyr som brukes sammen med selen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabinere godkjente i henhold til EN 12275).

5. Klargjøring av selen

Selen må tas på og justeres under tilsyn av en kompetent person som er ansvarlig for å kontrollere at selen er riktig innstilt både for og etter bruk.
Følg forklaringene på tegningene. Fest alltid overskuddsbånd i de elastiske båndholderne for å unngå at spennene åpnes uventet.

Våte eller frosne stopperer er vanskelige å justere.

Den optimale posisjonen for innbindingspunktet foran er mellom brystet og navlen.

Tilpasning og funksjonstest

Selen må tas tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall.
Før bruk må du på et sikkert sted bevege deg i selen og prøve å henge i den fra innbindingspunktet for å være sikker på at den er komfortabel og riktig tilpasset.
Advarsel: Dersom stroppene ikke er korrekt justert, kan brukeren falle ut av selen.

6. Festepunkt framme

All innbinding eller tilkobling til sikringsssystem må gjøres i tilkoblingspunktet framme. Denne selen skal ikke brukes i situasjoner hvor brukeren kan risikere et fritt fall oppned (med hodet først).

7. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig vernetstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk, avhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det setteses for.
Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstremer temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir foreledt på grunn av utvikling og ending av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.
- Destruerte dele produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk
E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tøking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold
I. Modifisering/repasasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av utbyttbare deler) - **J. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materialer felt og fabrikkasjonstelt.
Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utsyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

A. Er godkjent i henhold til P.VU-direktivet.
Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprosessen av dette P.VU - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. Størrelse - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standard - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modelidentifikasjon - m. Produksjonsdato (måned/dag) - n. Produsentens adresse

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania naszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trujące cząstki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem naszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy zawsze przestrzegać instrukcji oraz dodatkowej informacji na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.
Uprząż: pęzła do wspinaczki i parków linowych.
Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i niebezpieństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycia tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub złeekawanie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takie odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Przedni punkt wpinania, (2) Pas, (3) Uchwyt sprzętowy, (4) Klamry do regulacji taśm udowych, (5) Klamry do regulacji taśm szelek, (6) Elastyczne szelki, (7) Klamra FAST LT, (8) Klamra FAST LT PIN-LOCK, (9) Klamry do regulacji pasa, (10) Narzędzie PIN-LOCK.
Materiały podstawowe: poliolester, poliarnid, aluminium, wersja STEEL: stal, wersja STAINLESS: stal nierdzewna.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Ważne bezpieczeństwa jest związane z niezawodnością sprzętu.
Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania).
Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrole wysokiej jakości.
Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com.
Na karole kontroli naszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, data: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Należy sprawdzić stan taśm przy punkcie wpinania, klamrach i szwach bezpieczeństwa.
Zwrócić uwagę na prześmia, wybrzuszenia, rozzerwania oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itd.
Uwaga na przeście lub wyciągnięty nici.

Sprawdzić stan punktu wpinania i klamer (brak śladów deformacji, pęknięć, śladów uderzeń, korozji, zucia itd.).
Sprawdzić prawidłowe działanie klamer regulacyjnych i klamer zamykających.

Podczas użytkowania

Regularnie sprawdzaj zaciąganie klamer regulacyjnych.
Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu.
Upewnić się co do prawidłowej odpowiedzialnej za sprawdzanie prawidłowego założenia uprząży, przed i podczas jej użytkowania.
Wspierać się - pozycję elementów pew wyposażenia.
Należy zwracać uwagę na przedmioty, które mogą utrudniać działanie klamer, jak zaschnięte błoto, kamienie, piasek, ubranie itd.
Sprawdzić ich prawidłowe zablokowanie.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie).
Należy wyposażyć się z uprzedzeniem z waszą uprząż muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład karabinki EN 12275).

5. Zakładanie uprząży

Uprząż musi zostać założona i dopasowana przy pomocy osoby kompetentnej, odpowiedzialnej za sprawdzanie prawidłowego założenia uprząży, przed i podczas jej użytkowania.
Zapoznać się z objaśnieniami na rysunkach.
Nadmiać taśmę należy zawsze przesunąć przez elastyczne szelki by uniknąć zbytniego rozluźnienia się klamer.
Mokre lub zalodzone taśmy uprząży są trudniejsze w regulacji.
Optymalna pozycja przedniego punktu wiązania znajduje się pomiędzy klatką piersiową a pępkiem.

Regulacja i test wizenia

Ta uprząż musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku.
W bezpiecznym miejscu użytkownik powinien: zrobić test wizenia na punktach wiązania, przejść kilka kroków, usiąść, zrobić parę skłonów i przysiadów, by sprawdzić czy uprząż jest dobrze wyregulowana i zapewnia dobry poziom komfortu.
Uwaga: nieprawidłowe dopasowanie stani naraża na wypadnięcie z uprząży.

6. Przedni punkt wpinania

Każdy system wiązania lub askuracji może być wpięty wyłącznie do przedniego punktu wpinania.
Ta uprząż nie jest przeznaczona do użycia na przyszłościowych prowadzących do swobodnego lotu z możliwością obrocenia użytkownika głową w dół.

7. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkownika: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne itd.).

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący.
Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkownika.

- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czystczenie/deszynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy - Wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych.
Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI.
Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikującej kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Rozmiar - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Data produkcji (miesiąc/rok) - n. Adres producenta

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。

クライミングおよびアドベンチャーパーク用フルボディハーネスです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 前部アタッチメントポイント、(2) ウエストベルト、(3) ギアループ、(4) レッグループ調節バックル、(5) ショルダーストラップ調節バックル、(6) ストラップリテーナー、(7) FAST LT バックル、(8) FAST LT PIN-LOCK バックル、(9) ウエストベルト調節バックル、(10) PIN-LOCK ツール
主な素材: ポリエステル、ナイロン、アルミニウム、STEEL バージョン: スチール、STAINLESS バージョン: ステンレススチール

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人保護用具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分、バックル部分、および縫製部分を点検してください。
使用による切れ目や磨耗、毛羽立ち、熱や化学製品との接触等による損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。
アタッチメントポイントおよびバックルの状態 (傷、亀裂、変形、腐食等がないこと) を確認してください。
調節バックルおよび連結用バックルが正常に機能することを確認してください。

使用中の注意点

調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

バックルの機能を妨げる可能性があるため、小石、砂、衣服等の異物が挟まらないように注意してください。しっかりとロックしていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。
本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 12275)。

5.ハーネスの装着および調節方法

使用前および使用中に、ハーネスの正しい装着の確認について責任のもてる、十分な知識を持つ適任者のもて、ハーネスの装着および調節を行う必要があります。図説に従ってください。

装着後、余ったストラップは、不意にバックルがゆるまないようにストラップリテーナーに通してください。

ハーネスのストラップが濡れているまたは凍っている場合は、調節が難しくなります。

前部タインポイントの最適な位置は、胸とおへその間です。

調節の確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。

ハーネスが適切に調節され、十分な快適性が得られていることを確認するため、安全な場所でハーネスを装着した状態で動いたり、タインポイントから吊り下がったりしてください。

警告: ストラップが適切に調節されていないと、ハーネスが脱げてしまう危険があります。

6.前部アタッチメントポイント

全てのロープおよびビレイシステムは、前部アタッチメントポイントのみに接続してください。このハーネスは、ユーザーが逆さ (頭が下) の状態で墜落する可能性のある状況で使用するためにはデザインされていません。

7.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

- 以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
 - プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した
 - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
 - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
 - 完全な使用履歴が分からない
 - 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数 - 10 年 - **B.マーキング** - **C.使用温度** - **D.使用上の注意** - **E.クリーニング/消毒** - **F.乾燥** - **G.保管/持ち運び** - **H.メンテナンス** - **I.改造/修理** (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **J.問い合わせ**

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改造、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪めにつながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.示てはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.サイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造日 (月 / 年) - n.製造者住所

CZ

Tyto pokrytí vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Vařující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodů, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.

Celotělový úvazek pro horolezectví a lanové parky.

Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přesčit si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborné způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Přední přípojovací bod, (2) Pás, (3) Materiálová poučka, (4) Nastavovací přezky nožních popruhů, (5) Nastavovací přezky ramenních postrojů, (6) Elastické přídržovky, (7) FAST LT přezka, (8) FAST LT PIN-LOCK přezka, (9) Nastavovací přezky pásu, (10) PIN-LOCK nástroj. Hlavní materiály: polyamid, polyester, hliník, verze STEEL: ocel, verze STAINLESS: nerezová ocel.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkové revize odborné způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Upozornění: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte stav popruhů v místech přípojovacího bodu, u přezek, a bezpečnostních švů. Zkontrolujte se na řezy v popruhu, nabobtnání a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou a kontaktem s chemikáliemi, atd. Zvláštní pozornost věnujte přetřeseným nebo vyžádaným nitím. Zkontrolujte stav přípojovacího bodu a přezek (přítomnost vrypů, prasklin, deformací, koroze...). Ujistěte se, že všechny nastavovací přezky a dotahovací přezky správně fungují.

Během používání

Pravidelné kontrolyte, jsou-li nastavovací přezky řádně dotaženy. Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

Pozor na cizí předměty, které by mohly způsobit nefunkčnost přezek [např. kamínky, písek, oděv...]. Ověřte jejich bezpečné dotažení.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Vybavení používané s vašímstrojem musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 12275 karabiny).

5. Nastavení úvazku

Úvazek musí být nasazen a nastaven pod dozorem odpovědné osoby, která zodpovídá za kontrolu a správné sestavení úvazku před a po jeho použití. Postupujte dle instrukcí na nákresech.

Vždy začněte přesahující popruhy za elastická oka, zabráníte náhodnému povolení přezek. Mokrý nebo namáčený popruh se obtížněji nastavuje.

Optimální poloha předního navazovacího bodu je mezi hrudi a pupkem.

Nastavení a zkouška zavešením

Úvazek musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu. V bezpečném prostředí se zavěste v úvazku a vyzkoušejte si pohyby všemi směry a ve všech polohách, ověřte si, že úvazek vám pohodlně padne a je správně nastavený.

Upozornění: nesprávné nastavení popruhů vystavuje uživatele riziku vypadnutí z úvazku.

6. Přední přípojovací bod

Všecheré navazovací nebo jiné systémy musí být připojeny do tohoto předního přípojovacího bodu. Tento úvazek není určen pro situace, při kterých může být uživatel vystaven obrácenému volnému pádu (hlavou dolů).

7. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textílií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Naprosto periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.
- Takový produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - **B. Označení** - **C. Povolené teploty** - **D. Bezpečnostní opatření** - **E. Čištění/dezinfekce** - **F. Sušení** - **G. Skladování/transport** - **H. Údržba** - **I. Úpravy/opravy** (znehodnotí mimo provozovaný Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - **J. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálů a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Oznamovaný subjekt provádějí certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznamového subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Velikost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Datum výroby (měsíc/rok) - n. Adresa výrobce

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo na nekatih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Oseba varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci.

Kompletne pas za skialno plezanje in skialno plezanje. Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

ОПОЗОРИЛО

Активност, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Samí ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pri uporabi tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezane tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Opozorilo ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali ne želite čisto osobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) sprednje navezovalno mesto, (2) ledveni del pasu, (3) zanke za opremo, (4) sponki za nastavitev nožnih zank, (5) sponke za nastavitev ramenskih trakov, (6) elastična držala, (7) FAST LT sponka, (8) FAST LT PIN-LOCK sponka, (9) sponke za nastavitev ledvenega dela pasu, (10) PIN-LOCK oročje. Glavni materiali: poliamid, poliester, aluminij, STEEL različica: jeklo, STAINLESS različica: nerjaveče jeklo.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od nepretržitosti vaše opreme.

Petzl priporoča podoben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaši pogodbi uporabe). Opozorilo: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpisite v vaš obrazec pregleda OVO; tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Previd vsako uporabo

Preverite trakove na navezovalnih mestih, sponkah ter varnostne šive.

Botilite pozorni na zarez, obrabo, odelbevine in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine in stika s kemikalijami... Še posebej morate biti pozorni na prerezanje ali razhajanje šive.

Preverite stanje navezovalnega mesta in sponk (nobenih deformacij, razpok, prask, obrabe, korozije,...).

Preverite pravilno delovanje sponk za nastavitev in sponk za zapenjanje.

Med uporabo

Redno preverjajte, da so sponke za nastavitev ustrezno zapete. Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni skoki opreme med seboj pravilno nameščeni. Morate pozorni na tuje, ki lahko ovirajo delovanje sponk (npr. pesek, mivka, obleka,...). Preverite, da so pravilno zapete.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Opomba, ki jo uporabljate z vašim pasom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 12275 vponke).

5. Nastavitev pasu

Pas mora biti obločen in nastavljen s pomočjo pristojne osebe, ki je odgovorna za preverjanje pravilne namestitve pasu pred in po njegovi uporabi. Upoštevajte navodila, prikazana na risbah. Ostanek traku vedno spravite pod elastična držala, da preprečite nekontrolirano drsenje traku skozi sponke.

Mokre ali polodenele trakove na pasu je težje nastaviti.

Optimalen položaj sprednjega mesta za navezovanje je med prsmi in popkom.

Nastavitev test vjenja

Ta pas mora biti nastavljen udobno, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodbe. V mestom, to pas ni zasnovan za uporabo v primirih, ko bi uporabnik lahko doživel prosti padec obrnjen z glavo navzdol.

Opozorilo: če trakovi niso pravilno nastavljeni, je uporabnik izpostavljen nevarnosti, da padae iz pasu.

6. Sprednje navezovalno mesto

Vsi sistemi za navezovanje in varovanje morajo biti povezani samo s sprednjim navezovalnim mestom. Ta pas ni zasnovan za uporabo v primirih, ko bi uporabnik lahko doživel prosti padec obrnjen z glavo navzdol.

7. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

- POZOR! Izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...);
- izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
 - je star več kot 10 let in je izdelek iz umetnih mas ali tekstila;
 - je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
 - ni preživel preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;
 - ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
 - ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...
- Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Zvijenziska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Cisčenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Pribor/opravila (zven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezalni deli.) - J. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjema: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali preobdelave, nepravilno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepravilnosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nevarne ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nežadružljivi opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priглаšeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka prikladnega organa, ki izjava nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Velikost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natanko prebrite navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Datum proizvodnje (mesec/leto) - n. Naslov proizvajalca

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan hasznánja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helyzetben használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módosításairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elvándorlását, betárolását és a felszerelés helyes használatáról mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használatára további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magából való leesés elleni védelemére. Beülőheveder sziklamászásra és kalandparkos használatra.

A termék tilos a megadott szaktőlírárságánál nagyobb terhelésnek kitenni, vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül célra használni.

Felelősség

FIGYELEM

A termék használatára közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseirért és biztonságáért.

A termék használatá előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó: - Elővassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Ára jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon. - Állapcsan megismerje a terméket, annak használati előírásaitól függő korlátait. - Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termék csakis képzett és hozzáértő személyek használatjára, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseirért és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Első bekötési pont, (2) Derékrész, (3) Felszereléstartó fül, (4) Combhevederek állítócsatlaj, (5) Vállheveder állítócsatlaj, (6) Elasztikus bújtatók, (7) FAST LT csat, (8) FAST LT PIN-LOCK csat, (9) Derékrész állítócsatlaj, (10) PIN-LOCK eszköz. Fő alapanyagok: poliacétál, poliamid, aluminium, STEEL verzió: acél, STAINLESS verzió: rozsdamentes acél.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelésé alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használati körülményeinek függvényében). Intenzív használat esetén a rendszeres vizsgálat szükség lehet az egyéni védőfelszerelés gyakori felülvizsgálatára. Tartsa be a

Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapunkon kell rögzíteni: típus, modell, gyártó elérhetőségei, egyedi azonosító vagy szérszámszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőrt neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Vizsgálja meg a hevedereket a bekötési pont, a csatok és a biztonsági varratok körül. Úgyeljen a vágásokra, a kapott vagy kilyóhosodott részekre, az elhasználódás, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok által okozott elváltozásokra. Úgyeljen a szakadt vagy laza szálakra.

Ellenőrizze a bekötési pont és a csatok állapotát (nem láthatók-e karcolások, repedések, deformációk, korrozó jelek stb.).

Vizsgálja meg az állító- és zárszatok működőképességét.

A használat során

Vizsgálja meg, hogy az állítócsatok jól záródnak-e. Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználó eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

Úgyeljen az idegen testekre (kavics, homok, ruházat stb.), melyek akadályozhatják a csatok működését. Vizsgálja meg a csatok kifogástalan zárársát.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás az eszközök jel együttműködésé).

A beülőhevederrel együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. Európában a karabínereknek az EN 12275 szabványának stb.).

5. A beülőheveder felvétele

A beülő kompetens személy segítségével kell felvenni és beállítani, aki felelős a beülőheveder helyes felvételéről a használatá előtt és alatt. Kövesse az ábrán látható utasításokat.

A kékő hevedereket mindig fűzze be az elasztikus bújtatókba, hogy megakadályozza a hevederek későbbi kilúszását a csatokban.

Ha a beülő hevederei nedvesek vagy jegesek, állítsuk nehezebb.

Az első bekötési pont optimális hely a mellkas és a köldök között van.

Beállítás és kipróbálás

Hevervezetést mindig állítsa be pontosan a testméretre, hogy az esetleges lezuhanás esetén a sérülésvesztést csökkentse.

Veszélytelen körülmények között mozogjon és próbákgessen terheken bele a beülőheveder bekötési pontjába, hogy meggyőződjön a beállított méretek helyességéről és kényelmességéről.

Figyeljen: a hevedeztet méreteinek nem megfelelő beállítása következtében fennáll a veszélye, hogy a felhasználó kiesik a beülőből.

6. Első bekötési pont

Valmennyi bekötési vagy biztosítórendszer az első bekötési ponthoz kell csatlakoztatni. Ez a beülőheveder nem alkalmas olyan szituációkban való használatra, amikor a felhasználó szabad esés során fejét lefelé fordíthat.

7. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet előírásának. Az EK megfeleléségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

Levegőtöltés

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használati módjától és intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell szelejteni, ha:

- Több mint 10 éves és tartalmat műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használatra elavult (jogszárvagy, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Övintézkedések - E. Tisztítás/ferőtlenítés - F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás - I. Műdosítások/javítások (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - J. Kérésésk/kapsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagok javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valószínűsége. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelel az egyéni védőfelszerelésre vonatkozó jogszabályoknak. EK típusanúsítványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: számszór - d. Méret - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosítózkod - j. Szabványok - k. Övösses el figyelmeztet és tájékoztat - l. Modell azonosítója - m. Gyártás dátuma (hónap/év) - n. A gyártó címe

RU

Эта инструкция поясывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения.

Предупредительные значки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСУ).

Полная страховочная привязь для скалолазания и веревочных парков. Данное издание не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Дейтельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможными рисками снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Груdnая точка крепления, (2) Поясний ремень, (3) Грузовые петли, (4) Пряжки для регулировки ножиных ремней, (5) Пряжки для регулировки плечевых ремней, (6) Эластичные фиксаторы, (7) Пряжка FAST LT, (8) Пряжка FAST LT PIN-LOCK, (9) Пряжки для регулировки поясного ремня, (10) Устройство PIN-LOCK. Основные материалы: полиэстер, нейлон, алюминий; версия STEEL: сталь; версия STAINLESS: нержавеющей сталь.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться еще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносится в инспекционный форму вашего СИЗ, в которой должны содержаться следующие информации: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние всех строп у точки крепления, а также пряжек и силовых швов. Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур, химикатов и т.д. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных тканей. Проверьте состояние точки крепления и пряжек (на отсутствие отметин, трещин, следов износа, деформации, коррозии и т.д.).

Убедитесь в том, что регулировочные и другие пряжки работают правильно.

Во время использования

Регулярно проверяйте, что регулировочные пряжки надежно затянуты. Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

Остерегайтесь попадания в пряжки посторонних предметов (мелких камешков, песка, краев одежды и т.д.) – они могут заблокировать работу пряжек. Убедитесь, что они правильно заблокированы.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость оборудования, воздействие морской среды, работа с химикатами, экстремальные температуры, контакт с острыми крошками и т.д.

Снаряжение, которое вы используете в своей привязи, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины – EN 12275).

5. Надевание и регулировка привязи

Привязь должна надеваться под присмотром компетентного лица, ответственного за проверку правильности положений привязи до и во время ее использования. Следуйте указаниям на рисунках.

Прорезные или прорезные стропы сое эластичные держатели, чтобы воспрепятствовать случайному ослаблению привязи.

Если стропы намочили или обледенели, отрегулировать размер становится значительно сложнее.

Оптимальное расположение передней точки крепления – между грудей и плуком.

Регулировка и тест на вышивание

Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегла к телу; это уменьшает риск травмы в случае падения.

Находясь в безопасной зоне, вы должны подвигаться в привязи, а потом вывеситься (тест на вышивание), нагрузив последовательно каждую точку крепления, чтобы убедиться, что привязь обеспечит надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована.

Внимание: неправильная регулировка строп создает опасность выскальзывания привязи из пряжки.

6. Груdnая точка крепления

Любая страховочная система должна присоединяться исключительно к груdnой точке крепления. Эта привязь не предназначена для использования в ситуациях, в которых не исключается свободное падение с возможным переворачиванием пользователя вниз головой.

7. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента [EC] 2016/425 [CIS. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

Выборка снаряжения:

- ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с химикатами, экстремальные температуры, контакт с острыми крошками и т.д. Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:
 - Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
 - Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.
 - Оно не удовлетворило требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
 - Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
 - Когда оно отпущено и более не соответствует новым стандартам, технике или несоответствию с другим снаряжением и т.д.
- Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные значки

Ситуация, представляющая потенциальный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Отвечает требованиям

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。

警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的个人防护设备（PPE）。

专用于攀岩和高空探险公园的全身安全带。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对该设备的使用，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

（1）前部连接点，（2）腰带，（3）装备挂环，（4）腿环调节扣，（5）肩带调节扣，（6）弹性束环，（7）FAST LT 卡扣，（8）FAST LT PIN-LOCK卡扣，（9）腰带调节扣，（10）PIN-LOCK工具。

主要材料：聚酯纤维、尼龙、铝、STEEL型号：

钢：STAINLESS型号：不锈钢。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产＋购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查扁带的连接点、卡扣以及安全缝线的状况。

检查扁带是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕、磨损、隆起和损坏等状况。注意仔细检查是否存在断线或脱线的地方。

检查连接点和卡扣（没有划痕、裂纹、变形、腐蚀等）。

检验调节扣和连接扣是否能够正常操作。

每次使用时

定期检查调节扣是否正确扣紧。经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

要注意：外物可能妨碍卡扣的运作（例如小石子、沙砾、衣物等）。检查其正确锁定。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性＝良好的功能互动）。

与安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如EN 12275锁扣标准）。

5.安全带的穿戴

安全带的穿戴和调节应在一位专业技术人员的帮助下完成，此人需要负责安全带使用前和使用期间的正确穿戴。根据图示操作。

必须将多余的扁带穿进松紧环内，以避免卡扣突然松开出现意外。

如果安全带扁带潮湿或结冰，会增加调节难度。

前部连接点的最佳位置是在胸部与肚脐之间。

调节和悬挂测试

安全带必须调节至合身以减轻下坠时受伤的风险。

在安全的地方，可以通过移动以及在连接点上上进行悬挂测试，来检验安全带是否舒适并且调至合适位置。

警告：不正确的调节可能让使用者有从安全带中脱出的风险。

6.前部连接点

所有绳索连接或保护系统都只能与前部连接点相连接。该安全带不能用在可能导致使用者翻转（头朝下）坠落的情况下。

7.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲坠或负荷。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - **B.标示** - **C.使用温度范围** - **D.使用注意** - **E.清洁/消毒** - **F.干燥** - **G.存放/运输** - **H.维护** - **I.改装/修理**（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - **J.问题/联络**

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.符合PPE监管要求。进行EU测试的认证机构 - b.为PPE做生产检测的认证机构序号 - c.追踪：信息 - d.尺寸 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.生产日期（月份/年份） - n.生产商地址

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다.
사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다.
본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 용도

추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE), 임팩 클라이밍 및 어드벤처 파크용 전신 하네스.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

경고

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) 전면 부착 지점, (2) 허리벨트, (3) 장비 고리, (4) 다리 고리 조절 버클, (5) 어깨 스트랩 조절 버클, (6) 신축 보관 키퍼, (7) FAST LT 버클, (8) FAST LT PIN-LOCK 버클, (9) 허리벨트 조절 버클, (10) PIN-LOCK 도구.
주요 재질: 나일론, 폴리에스터, 알루미늄, STEEL 버전: 스틸, STAINLESS 버전: 스테인리스 스틸.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다. Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따른 것).
경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. Petzl.com 에 설명된 절차를 따른다.
PPE 장비 서식에 유럽, 모델, 제조업체 연락 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

부착 지점, 버클 및 안전 스티칭의 웨빙을 확인한다.
절단, 마모, 부풀림 그리고 사용, 열, 화학 제품 등으로 인해 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히 실이 찢리거나 느슨해진 부분이 있는지 주의한다.

부착 지점과 버클의 상태 (마크, 균열, 변형, 부식 등)를 점검한다.

조절 버클과 고정 버클이 올바르게 작동하는지 확인한다.

제품 사용 도중

조절 버클이 올바르게 조여졌는지 정기적으로 확인한다. 제품의 상태와 시스템의 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.
버클의 작동을 방해할 수 있는 이물질 (예: 자갈, 모래, 옷 등)에 주의한다. 버클이 올바르게 조여졌는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용 시 다른 장비 및 시스템과 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

본 안전벨트와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야만 한다. (예, EN 12275 카라비너).

5. 안전벨트 설치

안전벨트는 반드시 착용 전 후에 안전벨트가 올바르게 설치되었는지 점검하는 담당자의 도움을 받아 착용하고 조절해야 한다. 그림에 있는 설명에 따른다.
버클이 우발적으로 풀리는 것을 예방하기 위해 항상 신축 보관 키퍼 아래에 초과 웨빙을 넣는다.
안전벨트의 스트랩이 찢거나 열여있는 상태이면 조절이 더욱 어렵다.

전면 타이-인(tie-in) 지점의 최적 위치는 가슴과 배꼽 사이이다.

조절 및 매달림 테스트

추락이 발생할 경우 부상의 위험을 줄이기 위해 반드시 안전벨트를 꼭 맞게 조절해야 한다.
안전한 환경에서 안전벨트가 편안하게 잘 조절되었는지 확인하기 위해 타이-인(tie-in) 지점으로부터 움직여보거나 매달려 본다.
경고: 스트랩을 잘못 조절하면 사용자가 안전벨트에서 빠지는 위험에 노출될 수 있다.

6. 전면 부착 지점

모든 타이-인(tie-in) 또는 빌레이 시스템은 반드시 전면 부착 지점에만 연결되어야 한다. 이 안전벨트는 사용자가 뒤집힌 채 (머리가 아래로 향하는) 자유 낙하를 겪을 수 있는 상황에서 사용되도록 설계되지 않았다.

7. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어든 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 경우 제품을 폐기해야한다:

- 플라스틱 또는 섬유 재질로 제작된 장비가 10 년 이상일 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우, 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
- 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 10 년 - **B. 마킹** - **C. 허용 온도** - **D. 사용 주의사항** - **E. 세척/살균** - **F. 건조** - **G. 보관/운반** - **H. 제품 관리** - **I. 수리/수선** (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - **J. 문의사항/연락**

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 사용 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 제조일 (월/년) - n. 제조업체 주소

